

比较视野下的外国文学

比较视野下的 外国文学

李万钧

福建教育出版社

比较视野下的外国文学

李万钧



T0367539

福建教育出版社

比较视野下的外国文学

李万钧

李万钧的不朽文学

福建教育出版社

(福州鼓浪屿31号 邮编: 350001)

电话: 0201-3252032 3250611

传真: 3250600 4444 (400-000-111)

福州半世印刷有限公司

(福州鼓浪屿南平路鼓浪屿工部小区 邮编: 350012)

开本 820毫米×1198毫米 1/32 0.82印张 332千字

2003年9月第1版 2004年5月第2次印刷

印数: 2 001-10 000

ISBN 7-229-03498-0/I·198 定价: 20.00元

如蒙惠顾, 请向本出版社或各书店接洽

福州出版科(电话: 0201-3250622) 购书

福建教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

比较视野下的外国文学/李万钧. - 福州: 福建教育出版社, 2002.6 (2004.2 重印)
ISBN 7-5334-3498-6

I. 比… II. 李… III. 文学研究: 对比研究 - 世界 - 成人教育: 高等教育 - 教材 IV. I106

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 037632 号

比较视野下的外国文学

李万钧

福建教育出版社出版发行

(福州梦山路 27 号 邮编: 350001)

电话: 0591-3725592 3726971

传真: 3726980 网址: www.fep.com.cn

福州华悦印务有限公司印刷

(福州新店南平路鼓楼工业小区 邮编: 350012)

开本 850 毫米×1168 毫米 1/32 9.875 印张 332 千字 2 插页

2002 年 9 月第 1 版 2004 年 2 月第 2 次印刷

印数: 5 001-10 100

ISBN 7-5334-3498-6/I·198 定价: 20.00 元

如发现本书印装质量问题, 影响阅读,
请向出版科 (电话: 0591-3786692) 调换。

写在本书的前面

这是福建师大文学院网上教学使用的一本教材。我校是教育部批准开展现代远程教育的45所试点院校之一,《比较视野下的外国文学》是其中一门专科升本科的课程。我十年前曾在中国电视师范学院(后并入中央广播电视大学)主讲过“欧美文学”和“中西比较文学”两门课,但当时是电视教学,现在是网上教学,当时的课时多,现在的课时少,课程的名称不同,对象不同,对教材编写的要求也不同。

首先我要解释一下书名为什么叫《比较视野下的外国文学》?因为教育部于1999年已将“比较文学”和“世界文学”合并为一门课程,定名为“比较文学与世界文学”,要求全国师范院校今后就讲这门新课程,取消“外国文学”与“比较文学”两门旧课程。但迄今为止,这门新课程既没有统一的教学大纲,也没有统一的全国教材,很难实施。据我所知,全国许多师范院校的中文系,虽然课程表上改了名称,实际上还是将“外国文学”和“比较文学”作为两门独立的课程分开来讲,前者为必修课,后者为选修课。为了贯彻教育部的课程改革精神,我在教学上采取了折中的办法,将这门课程定名为“比较视野下的外国文学”,主要还是讲“外国文学”,但加强了比较。

这本教材有以下几个特点:第一,字数少而覆盖面大。全书仅22万字(不算总复习题及总答案的字数),但从古代写到20世纪末叶,以西方文学为主,包括东方印度与日本文学,教师可以一个学期讲完,学员可以一个学期学完。我曾参加过一些欧洲文学史和比较文学教科书的编写工作,个人亦曾写过几部这方面的书,但字数都很多,用如此少的字数写一本教材,在我还是第一次尝试,因此选材和写法是我首要考虑的问题。

第二,本书包括40多个作家的作品,还包括从上古到中古的神话、史诗、戏剧、短篇故事、骑士传奇几种重要的文学类型,要让学员有一个感性的接受,就必须少讲抽象的东西,多讲具体的东西,力戒空洞。我的写法是:全书分四十讲,每一讲字数的2/3是写故事,仅用1/3的篇幅来分析。我以为写好故事至关重要。试看鲁迅、胡适、茅盾的中外文学评论,无一不是以寓观念于故事而吸引读者的。

第三，在比较的时候，既有影响研究，也有平行研究；既有微观的作品比较，也有宏观的文学类型比较；既用西人的理论，也用中国古人的理论。本书作品的比较有《神曲》、《浮士德》与《离骚》的比较，《堂·吉珂德》与《匹克威克外传》及《西游记》的比较，《最后一课》与《一件小事》的比较，两篇《狂人日记》的比较，《琼斯皇》与《赵阎王》、《原野》的比较等。宏观的比较有中西小说戏剧异同的比较、莎士比亚的戏剧与中国传统戏剧的比较、中国现当代话剧的外来影响等。理论上的比较有用刘勰的理论说明格拉斯的长篇小说《铁皮鼓》的创作方法，用李渔的结构论分析特里奥·福的名剧《一个无政府主义者的意外死亡》等。

第四，本书选材的原则是既选古典的作家作品，又重在选择现代及当代的名家名作。“20 世纪文学”占全书八章中最多的篇幅。该章入选了八位诺贝尔文学奖得主，尤其注重于“新”，如选了 1997 年诺贝尔文学奖得主意大利特里奥·福的名剧及 1999 年诺贝尔文学奖得主德国格拉斯的小说，并指出这两部名著对中国当代文坛及中国当代先锋派戏剧的积极影响。在介绍福克纳时，除了介绍《喧哗与骚动》外，还介绍了《熊》；在介绍马尔克斯时，除介绍《百年孤独》外，还介绍了《霍乱时期的爱情》，后者多为读者所忽视。

第五，联系实际，瞄准国内的中学语文课本。根据我院掌握的信息，全国新编中学语文课本从初中到高中大约选入近 40 篇外国作品，其中 37 篇是西方的，2 篇是东方的。19 世纪批判现实主义文学选得最多，选了狄更斯、巴尔扎克、都德、莫泊桑、契诃夫、托尔斯泰、马克·吐温 7 位作家 9 篇作品。本书在保证外国文学史的科学体系的前提下，也适当选写了一些新编中学语文课本的外国作品，如《罗密欧与朱丽叶》、蒙田的散文、安徒生童话、《匹克威克外传》、《欧也妮·葛朗台》、《最后一课》、《羊脂球》、《套中人》、《复活》、《变形记》等，希望对中学语文教师有所帮助。

第六，本书有 176 幅插图。这些插图有助于读者加深对作家作品的感性认识，也会增加阅读的趣味。早在 1927 年，郑振铎先生所编的《文学大纲》，就有中外古今文学彩色及黑白插图数百幅，俱为名家所作。遗憾的是，现下的文学史极少有插图，我希望同行们在编书时，都来发扬光大郑先生的做法。图文并茂一向就是中国古人编书的好传统，不可丢弃之。

第七，本书附有全书八章共 418 条复习题及总答案，可供学员复习考试时参考。

本书由于受制于字数，东方文学只写了古印度文学和日本的川端康成，《一千零一夜》及《源氏物语》仅有插图而无文字介绍，对西方文学许多流派的名家评介也忍痛割爱。这些都是缺陷，希望读者谅解。

李万钧

2002年1月3日于福建师大文学院

目 录

写在本书的前面	1
第一章 古希腊文学和古印度文学	7
一、古希腊文学	7
1. 神话	7
2. 荷马史诗	10
3. 古希腊戏剧	15
4. 伊索寓言	19
二、古印度文学	20
1. 神话	20
2. 史诗	20
3. 戏剧	22
4. 短篇小说（故事）	23
第二章 欧洲中世纪文学	29
一、中古英雄史诗	29
二、骑士传奇	29
三、市民故事	31
四、戏剧	31
五、但丁和《神曲》	32
第三章 文艺复兴时期文学	41
一、概述	41
二、蒙田的散文	43
三、薄伽丘的《十日谈》	46
四、莎士比亚的《罗密欧与朱丽叶》、《哈姆莱特》	50
五、塞万提斯的《堂·吉珂德》	59

第四章 17 世纪文学	72
一、概述	72
二、高乃依的《熙德》	73
三、莫里哀的《伪君子》、《悭吝人》	74
四、弥尔顿的《失乐园》、《复乐园》	76
第五章 18 世纪文学	82
一、概述	82
二、笛福的《鲁滨逊漂流记》	83
三、斯威夫特的《格列佛游记》	87
四、歌德的《少年维特的烦恼》、《浮士德》	89
第六章 19 世纪浪漫主义文学	106
一、概述	106
二、拜伦的《唐·璜》	107
三、普希金的《欧根·奥涅金》	111
四、爱伦·坡的小说、诗歌、理论	114
五、雨果的《巴黎圣母院》	116
六、安徒生童话	120
第七章 19 世纪批判现实主义文学	138
一、概述	138
二、狄更斯的《匹克威克外传》	141
三、巴尔扎克的《欧也妮·葛朗台》、《高老头》	151
四、托尔斯泰的《安娜·卡列尼娜》、《复活》	161
五、都德的《最后一课》	170
六、莫泊桑的《羊脂球》	175
七、俄国作家笔下的“小人物”	179
八、易卜生的《玩偶之家》	194
第八章 20 世纪文学	208
一、概述	208
二、高尔基	209
三、梅特林克的《青鸟》	213

四、卡夫卡的《变形记》	218
五、奥尼尔的《琼斯皇》	223
六、海明威的小说	227
七、福克纳的《喧哗与骚动》、《熊》	232
八、马尔克斯的《百年孤独》、《霍乱时期的爱情》	237
九、特里奥·福的《一个无政府主义者的意外死亡》	242
十、格拉斯的《铁皮鼓》	247
十一、川端康成的《雪国》	251
[附录一] “比较视野下的外国文学” 总复习题及总答案	257
[附录二] 五套题库	295



希腊神话中的阿波罗和达佛涅



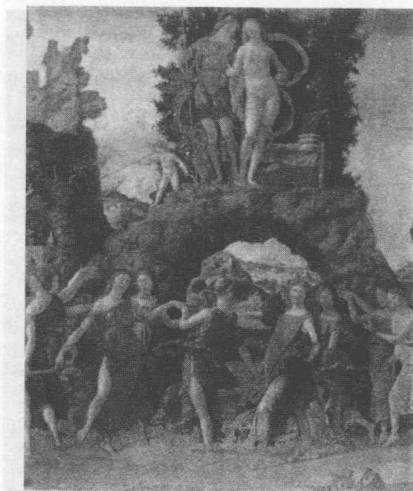
希腊神话中的欧罗巴被劫



希腊神话中的众神的飨宴



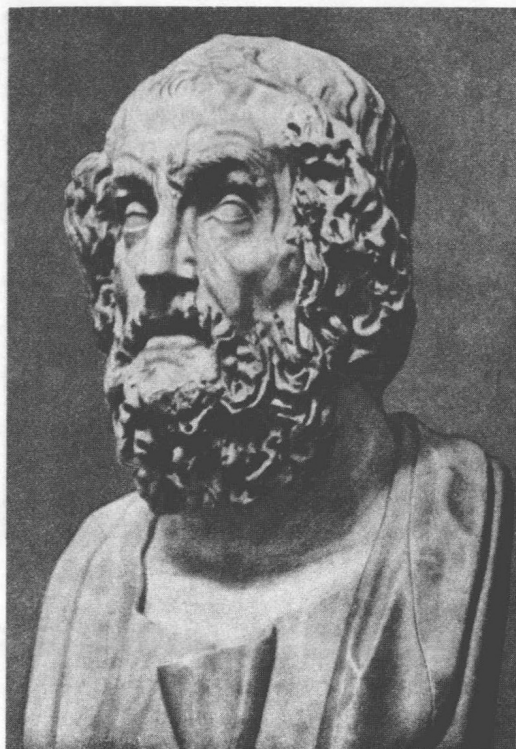
希腊神话中曙光女神和凯法洛斯
(古希腊瓶画)



希腊神话中的帕尔纳索斯神山



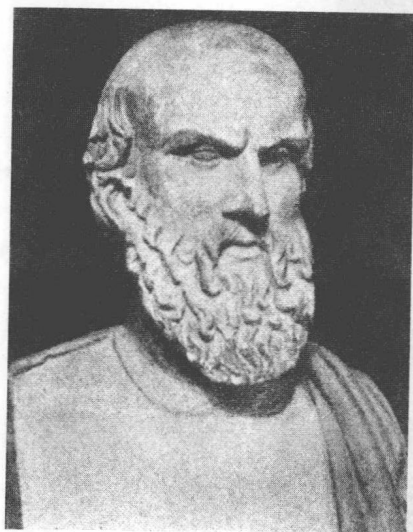
潘杜娥



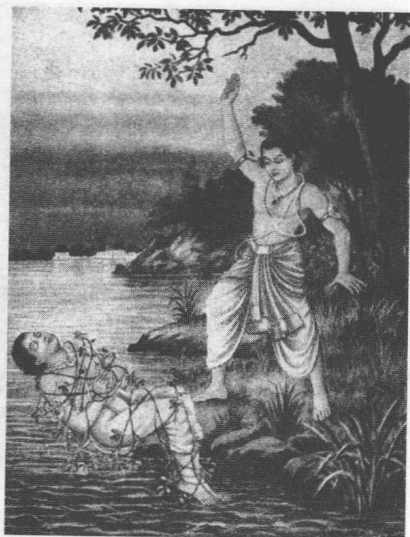
荷 马



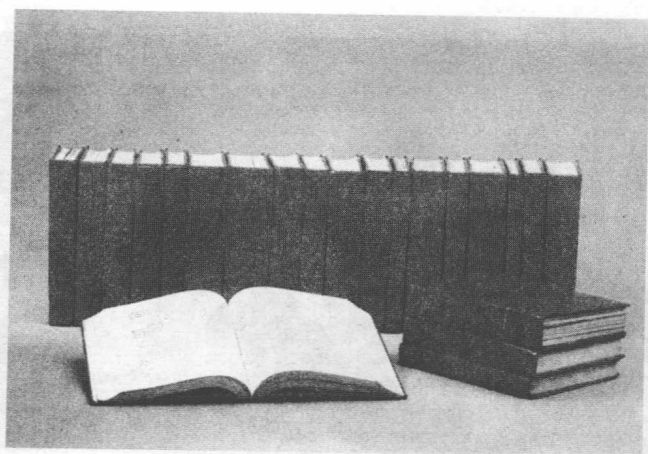
荷马史诗的朗诵



埃斯库罗斯



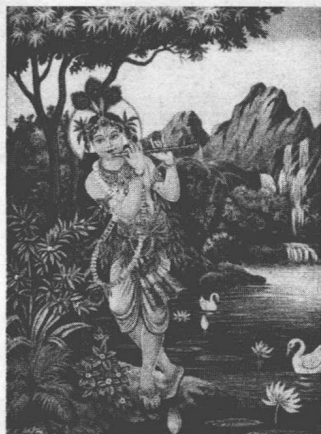
《摩诃婆罗多》中的难
敌将毗摩投入水中



印度古代大史诗《摩诃婆罗多》



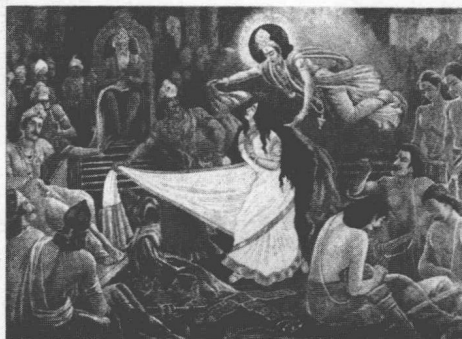
《摩诃婆罗多》中的般度五兄弟被流放到森林



《摩诃婆罗多》中的少年黑天



《摩诃婆罗多》中的俱卢族和般度族大战



《摩诃婆罗多》中的黑公主受辱



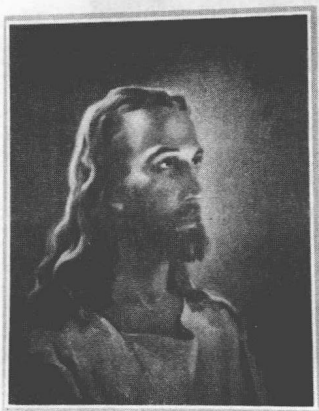
〔印度〕迦梨陀婆《沙恭达罗》插图



圣经典故辞典



雅歌



耶稣像

第一章 古希腊文学和古印度文学

一、古希腊文学

要讲古希腊文学，先要知道一点古希腊的历史。大约在我国春秋时代，欧洲只有两个国家古希腊和古罗马。古希腊先起，古罗马后起。公元前146年，相当于西汉时期，古罗马灭亡了古希腊，古希腊大约活了1000年左右，但是它的文化却一直活到现在。为什么不讲古罗马文学呢？古罗马文学也是赫赫有名的，因为我们这门课只有40课时，大学本科这门课至少讲100课时，篇幅有限，就割爱了。再说，古希腊文学和古罗马文学的关系，打个不准确的比方，就是母子关系，古罗马文学是古希腊文学胎生的，没有前者就没有后者，前者与后者对西方文学都有极大影响，而前者比后者更为重要。

古希腊文学太重要了，一指它本身的成就，一指它对后世的影响。它品种齐全，神话、史诗、戏剧、诗歌、散文、寓言、文艺理论，应有尽有，而且每一个品种，都是响当当的。我们不可能什么都讲，就讲讲它的神话、史诗、戏剧、寓言四种文学类型。

1. 神话。先讲古希腊神话的特点。古希腊神话是世界上最好的神话，它最丰富、最美丽，影响最深远，除了印度神话，没有任何一个民族的神话能与之相比。理由如下：首先，它的数量多。古希腊是一个著名的多神教国家，古希腊人的宗教是泛神论，每个城邦、部族都有自己的神，大自然的山、水、森林、动植物都有自己代表象征的神。这与犹太教、基督教、伊斯兰教等一些神教不同。其次，它的形式美。古希腊神话是人神同形同性，“同形”，就是说不是怪物，而是与人同形，或者比人更美。“同性”，就是神也有人一样的七情六欲，喜怒哀乐，而且比人的感情更强烈。希腊神话没有恐怖感，英国神话家劳斯说：“希腊神话繁荣时，英、法、德、俄还是野蛮人，他们的